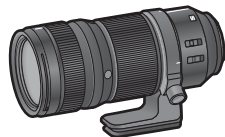


# Panasonic®

Kezelési útmutató  
CSERÉLHETŐ OBJEKTÍV  
DIGITÁLIS FÉNYKÉPEZŐGÉPHEZ

Típuszám:

## S-E70200



DVQX1999ZA  
F1119HN0

# Kezelési útmutató

## CSERÉLHETŐ OBJEKTÍV DIGITÁLIS FÉNYKÉPEZŐGÉPHEZ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket!

Kérjük, a termék használata előtt olvassa végig figyelmesen ezt a kezelési útmutatót és őrizze meg, mert a későbbiekben is hasznára lehet.

Ez az objektív egy Leica Camera AG L-Mount szabványnak megfelelő digitális fényképezőgépre szerelhető fel. Kompatibilis a 35 mm –es teljes-képzésűs képérzékelővel.

- A zökkenőmentes felvétel érdekében javasoljuk, hogy frissítse a digitális fényképezőgép/objektív firmware-ét a legújabb verzióra.
- A firmware-re vonatkozó legfrissebb információt, illetve a firmware letöltést/frissítést megtalálja az alábbi támogatói weboldalon:  
<https://panasonic.jp/support/global/cs/dsc/>  
(Angol nyelven)
- Az L-Mount a Leica Camera AG védjegye, illetve bejegyzett védjegye.
- Az ebben a dokumentumban megemlített egyéb nevek, cégnevek, terméknevek az érintett vállalatok védjegyei, illetve bejegyzett védjegye.

## Tartalom

Információk az Ön biztonsága érdekében .....	2
Óvintézkedések .....	3
Mellékelt tartozékok .....	4
Az alkotórészek elnevezése és funkciója .....	5
Az objektív felszerelése.....	6
AF/MF váltás .....	8
Fotóállvány használata .....	8
Óvintézkedések a használat során.....	10
Hibaelhárítás.....	10
Műszaki adatok.....	11

# Információk az Ön biztonsága érdekében

---

**Tartsa a lehető legtávolabb a készüléket az elektromágneses berendezésektől (pl. mikrohullámú sütő, TV készülékek, videojátékok, rádió, magasfeszültségű vezetékek stb.).**

- Ne használja a fényképezőgépet mobiltelefon közelében, mert ez zajt okozhat, és ezzel kedvezőtlenül befolyásolhatja a képet és/vagy a hangot.
- Ha a fényképezőgép az elektromágneses berendezések káros hatása miatt nem működik megfelelően, akkor a fényképezőgép kikapcsolása után távolítsa el az akkumulátort, és/vagy húzza ki a csatlakoztatott hálózati adaptert. Ezután helyezze be ismét az akkumulátort, és/vagy csatlakoztassa újból a hálózati adaptert, és kapcsolja be a fényképezőgépet.

## - Ha ezt a szimbólumot látja -

**Tájékoztató a régi berendezések ártalmatlanításáról**  
**Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek**



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken, a csomagoláson és/vagy a mellékelt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel.

A helyes kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsák a régi termékeket az elérhető, kijelölt gyűjtőhelyekre, a nemzeti törvényeknek megfelelően. Ezeknek a megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti a környezetre és az egészségre esetleg ártalmas hatásokat. Ha a begyűjtésre és újrahasznosításra vonatkozó, további információra van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal. A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.

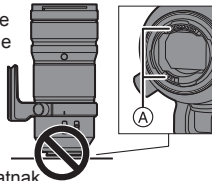
## Övintézkedések

### ■ Az objektív használata

- Az objektív használatakor ügyeljen rá, hogy ne ejtse le, ne üsse semminek, illetve ne tegye ki túlzott erőhatásnak. Ha mégis ezt teszi, az hibás működést okozhat, illetve az objektív és a digitális fényképezőgép károsodását eredményezheti.
- Ha az objektív lencséjének felülete poros, szennyezett vagy piszkos (víz, olaj, ujjlenyomat stb.),

az befolyásolhatja a fényképfelvételt. Fényképezés előtt és után az objektív lencséjének felületén lévő por és szennyeződés eltávolításához használjon porlefúvót, majd a piszok eltávolításához óvatosan törölje le egy puha, száraz törlőruhával.

- Amikor nem használja az objektívet, okvetlen helyezze fel az objektívvédő sapkát és a hátsó objektívvédő sapkát, hogy a por és egyéb szemcsék ne gyűljenek össze az objektív felületén, illetve ne jussanak be az objektívbe.
- Az objektív csatlakoztatási pontjainak (A) megóvása érdekében, ne tegye az alábbiakban felsoroltakat. Ezek hibás működést okozhatnak.



- Az objektív csatlakozó pontjainak megérintése.
- Az objektív csatlakozó pontjainak beszennyeződése.
- Az objektív rögzítési felületének fejjel lefelé történő elhelyezése.

### ■ Por- és cseppállóság

- A porállóság és cseppállóság szakkifejezés egy extra szintű védelmet jelent; ez az objektív minimális mennyiségű nedvességnek, víznek, illetve pornak áll ellen. Ezek a szakkifejezések nem garantálják, hogy nem történik károsodás, ha ezt az objektívet közvetlenül éri víz vagy por beszivárgás. Tartsa be az alábbi övintézkedéseket, hogy kielégítő por- és cseppállóságot érjen el. Amennyiben az objektív nem működik megfelelően, forduljon a forgalmazóhoz vagy a Panasonic márkaszervizhez.

- **Olyan digitális fényképezőgéphez csatlakoztassa az objektívet, amely por és cseppálló.**
- Az objektív fel- illetve leszerelésekor ügyeljen arra, hogy a digitális fényképezőgépre és az objektívre, illetve a gumifoglatra és a csatlakozópontokra ne tapadjon idegen anyag, például homok, por vagy vízcseppek, illetve ne jussanak be ezekbe az egységekbe és alkatrészekbe.
- Ha az objektív vízcseppeknek vagy egyéb folyadéknak van kitéve, törölje le egy puha, száraz törlőruhával.
- A por- és cseppállósági teljesítőképesség növelése érdekében, a foglatban objektív rögzítő gumi található.
  - Az objektív rögzítő gumi kopásnyomokat hagy a digitális fényképezőgép foglaton, de ez nem befolyásolja a teljesítményt.
  - Az objektív gumi kicserélésére vonatkozó információkért forduljon egy Panasonic márkaszervizhez.

#### ■ **Páralecsapódás (amikor az objektív bepárasodik)**

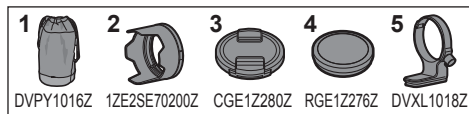
- Páralecsapódás akkor jelentkezik, amikor a környezeti hőmérséklet, illetve a légnedvesség (páratartalom) megváltozik. Legyen óvatos, mivel az objektíven folt, penész keletkezhet és hibás működést eredményezhet.

- Ha páralecsapódás keletkezik, kapcsolja ki a digitális fényképezőgépet és hagyja így körülbelül 2 órán keresztül. A pára természetes módon megszűnik, amikor a digitális fényképezőgép hőmérséklete a környezeti hőmérséklethez közelivé válik.
- 
- Az ebben a kezelési útmutatóban szereplő képek, illetve a termék specifikációja a későbbi fejlesztések következtében különbözhetnek az Ön által vásárolt terméktől.

## Mellékelt tartozékok

A termék használatba vétele előtt ellenőrizze az összes mellékelt tartozék meglétét.

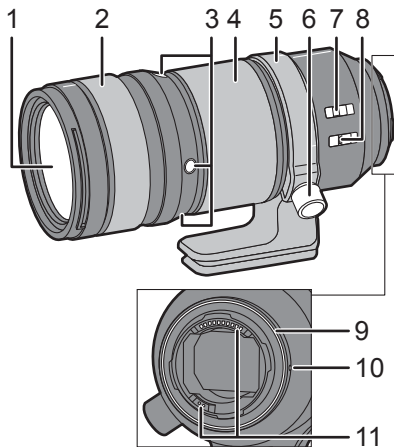
A termékszámok a 2019. novemberi állapotot tükrözik. Ezek minden külön értesítés nélkül változhatnak.



- 1 Objektívtároló tasak
- 2 Napellenző
- 3 Objektívvédő sapka\*
- 4 Hátsó objektívvédő sapka\*
- 5 Állványrögzítő foglatat \*

\* Vásárláskor az objektívhez rögzítve.

## Az alkotórészek elnevezése és funkciója



**1** Lencsefelület

**2** Fókuszgyűrű

A fókuszgyűrű előre és hátra irányba történő csúsztatása az AF (Auto fókusz) és MF (Manuális fókusz) között vált. (→ 8)

Amikor kézi fókuszbeállítással (MF) készít képeket, forgassa el a fókuszáláshoz.

**3** Fókuszgombok

A fókusz rögzítésre kerül, miközben a fókuszgombot lenyomva tartja.

- A 3 fókuszgomb ugyanúgy működik.
- A fókuszgomb funkcióját egy kompatibilis digitális fényképezőgép menüjével módosíthatja. A részletek érdekében olvassa el a digitális fényképezőgép kezelési útmutatóját.

**4** Zoom-gyűrű

Teleobjektívre vagy nagylátószögre közelít.

**5** Állványrögzítő foglalat (→ 8)

**6** Állványrögzítő foglalat rögzítőgombja

**7** Fókusz távolság-tartományválasztó kapcsoló  
Kiválaszthatja az AF élességállítási tartományát.

[FULL]: 0,95 m – ∞

[0.95m–5m]: 0,95 m – 5,0 m

[5m–∞]: 5,0 m – ∞

- Az AF fókuszálási sebessége nő, ha korlátozza az AF fókusz távolságát.

## 8 O.I.S. kapcsoló

Használhatja a képstabilizátor funkciót a felvételi módszerhez illesztve.

[MODE1]: Képstabilizátor normál felvételhez

[MODE2]: Képstabilizátor panoráma-felvételhez (a pásztázási irányt automatikusan érzékeli és kompenzálja)

[OFF]: A képstabilizátor nem működik.

- Fotóállvány használata esetén ajánlott az O.I.S. kapcsolót [OFF] (KI) állapotba állítani.

## 9 Objektívfoglatat gumi

## 10 Objektív illesztési jelölése

## 11 Érintkezési pontok

### Megjegyzés

- A fókuszálásban különbségek lehetnek, ha fókuszálás után zoomol. Fókuszáljon újra.
- Videofelvétel alatt, néhány esetben, hallható az objektív és a képstabilizátor működése. Javasoljuk, hogy az alábbiak szerint rögzítse a felvételt:
  - Felvételhez állítsa MF értékre az eszközt
  - Kapcsolja ki a képstabilizátort, és rögzítéshez használjon állványt

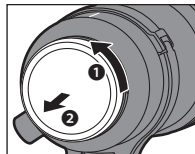
## Az objektív felszerelése

Az objektív felszerelésére vonatkozó információt olvassa el a digitális fényképezőgépének használati útmutatójában is.

- **Kapcsolja ki a digitális fényképezőgépet mielőtt csatlakoztatja az objektívet.**

- Mielőtt csatlakoztatja az objektívet, távolítsa el a hátsó objektívvédő sapkát.

- Miután eltávolítja az objektívet a digitális fényképezőgépről, okvetlen helyezze fel az objektívvédő sapkát és a hátsó objektívvédő sapkát, hogy a por és egyéb szemcsék ne gyűljenek össze az objektív felületén, illetve ne jussanak be az objektívbe.



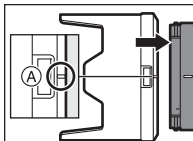
### ■ A napellenző felhelyezése

Tartsa a napellenzőt az ujjával a képen látható módon.

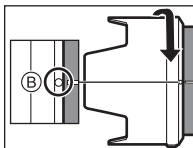
- Ne tartsa a napellenzőt oly módon, hogy azt megcsavarja vagy meghajlítsa.



- 1** Hozza egy vonalba a napellenzőn lévő **(A)** (□) jelzést az objektív csúcsán található jelzéssel.



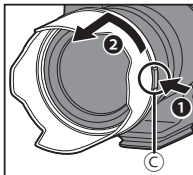
- 2** Forgassa el a napellenzőt a nyíl irányába, és illessze a napellenzőn lévő **(B)** (○) jelzést a lencse csúcsán található jelzéshez.



- Forgatással rögzítse a napellenzőt, amíg a helyére nem kattann.

## ■ A napellenző eltávolítása

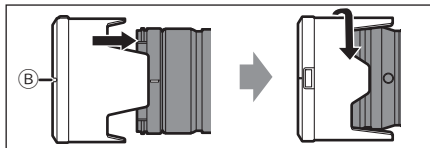
Miközben lenyomja a **(C)** napellenző gombot, forgassa el a napellenzőt a nyíl irányába és távolítsa el azt.



### Megjegyzés

- Az objektív hordozásakor a napellenzőt fordított irányban is fel lehet helyezni.

- 1 Távolítsa el a napellenzőt.
- 2 Hozza egy vonalba a napellenzőn lévő **(B)** (○) jelzést az objektív csúcsán található jelzéssel.
- 3 Rögzítse a napellenzőt a nyíl irányába történő forgatással, amíg a helyére nem kattann.



- Vakut használó fényképezésnél javasoljuk a napellenző eltávolítását, mivel a napellenző blokkolhatja a vaku fényét.
- Az objektív elejtésének megelőzése érdekében, soha ne hordozza az objektívet úgy, hogy csak a napellenzőnél fogva tartja azt.

## ■ Megjegyzések a szűrő használatával kapcsolatban

- A lencsevédő sapka, illetve a napellenző felhelyezhető már felszerelt szűrő esetén is.
- Amennyiben két, vagy több szűrőt használ egyszerre, a felvett kép szélei elsötétülhetnek (vignetta hatás léphet fel).
- Nem lehet a szűrőktől eltérő elemeket, például átalakító lencsákat vagy adaptereket az objektív elejére felhelyezni, és ezzel az objektívvel együtt használni. Az objektív meghibásodhat, ha ilyen elemeket helyez fel.



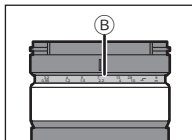
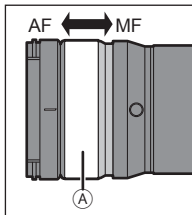
## ■ Megjegyzések a telekonverter használatához

- Használható telekonverter (DMW-STC14/DMW-STC20: külön megvásárolható) ezzel az objektívvel.
- A támogatott telekonverterekkel kapcsolatos legfrissebb információkat a weboldalon találja.
- Ne használjon a támogatott telekonvertereken kívül egyéb telekonvertereket. Ellenkező esetben az objektív vagy a telekonverter károsodását, vagy teljesítményének romlását okozhatja.

## AF/MF váltás

**AF/MF közötti váltáshoz csúsztassa a fókuszgyűrűt**  
Ⓐ előre vagy hátra (fókusz kuplung mechanizmus).

- Amikor a digitális fényképezőgép MF-re van állítva, az MF működik, függetlenül a fókuszgyűrű helyzetétől.
- Ellenőrizze a Ⓑ jelzést, amikor az MF-t használja. Használja segédként a fókuszáláshoz.
- A megfelelő digitális fényképezőgépek menü beállításai segítségével beállíthatja a fókusz fókuszgyűrűvel történő mozgásának mennyiségét. Váltsa az objektívet AF-re,

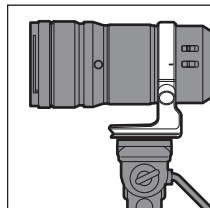


és állítsa be a digitális fényképezőgépen az MF lehetőséget. A részletek érdekében olvassa el a digitális fényképezőgép kezelési útmutatóját.

## Fotóállvány használata

Fotóállvány használata esetén csatlakoztassa azt az objektív állványrögítő foglatához.

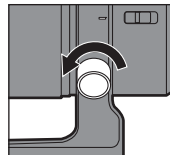
- Amikor a fotóállványt a digitális fényképezőgép állvány-foglatába illeszti, megsérülhet az objektív hordozás közben.



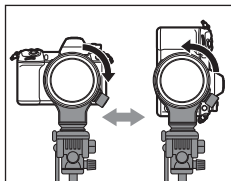
## ■ A függőleges / vízszintes orientáció módosítása

Ezzel a funkcióval átválthat a fényképezőgép függőleges és vízszintes orientációi között, miközben az állványt használja.

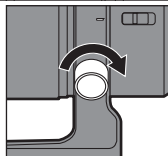
- 1 A leszereléshez forgassa el az állványrögítő kart a nyíllal jelzett irányba.



- 2** A pozíció megváltoztatásához forgassa el a digitális fényképezőgépet és az objektívet.

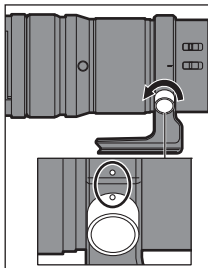


- 3** A megfelelő rögzítés érdekében forgassa el a fotóállvány rögzítőkarját a nyíllal jelzett irányba.



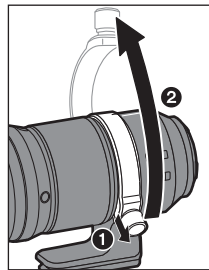
#### ■ A fotóállvány rögzítésének kioldása

- 1** Forgassa el a fotóállvány foglalat záró fogantyúját a nyíllal jelölt irányba a leszereléshez.
- 2** Illeszze össze a fotóállvány foglalatot és záró gombon lévő jelzéseket.



- 3** Miközben kihúzza a fotóállvány záró fogantyúját, nyissa ki és távolítsa el a fotóállvány foglalatot.

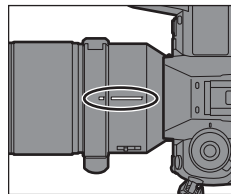
- A fotóállvány leszerelésekor fogja meg az objektívet és a digitális fényképezőgépet is, nehogy leejtse azokat.



#### ■ A fotóállvány felszerelése

Szerelje fel a leszerelésnél leírt lépések fordított sorrendben történő elvégzésével.

- Illeszze össze a fotóállvány foglalatot és az objektíven lévő jelzéseket.
- A fotóállvány felszerelésénél, húzza ki először a fotóállvány foglalat záró fogantyút, majd zárja le a fotóállvány foglalatot.
- Ügyeljen rá, hogy ne csúpjá be ujjait a fotóállvány és az objektív közé.



## Óvintézkedések a használat során

---

- **Ne permetezzen az objektívre rovarirtót vagy illékony vegyszereket.**
  - Ha ilyen vegyi anyagok kerülnek az objektívre, deformálódhat a burkolata vagy leválhat róla a festék.
- **Ne irányítsa az objektívet a nap, sem más, erős fényforrás felé.**
  - Ez azt okozhatja, hogy az objektív túlzottan sok fényt gyűjt össze, ami tüzet vagy hibás működést eredményezhet.
- **Ne használja úgy alacsony hőmérsékleten az objektívet, hogy hosszú ideig, közvetlenül hozzáér.**
  - Ha a bőre hosszú ideig, közvetlenül érintkezik az objektív fém részeivel olyan helyeken, ahol a hőmérséklet nagyon alacsony (0 °C alatti környezetben, pl. sípályán), akkor az sérülést okozhat. Ha hosszabb ideig használja az objektívet, vegyen fel kesztyűt, vagy hasonló védőfelszerelést.
- **Az objektív tisztításakor használjon puha, száraz, pormentesítő törlőruhát.**
  - Ne használjon oldószereket az objektív tisztításához pl. benzint, hígítót, alkoholt, háztartási tisztítószer stb., mert deformálódhat a burkolata vagy leválhat róla a festék.
  - Ne használjon vegyszerkezelt tisztítókendőt.
- Ne hagyja, hogy az objektív hosszabb ideig gumiból, műanyagból, vagy hasonló anyagokból készült termékekkel érintkezzen.
- Ne szerelje szét, illetve ne alakítsa át a terméket.

- Ha az objektívet huzamosabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy a tárolásnál használjon nedvességelszívó-szert (szilikagélt).
- Felvétel előtt ellenőrizze az összes alkatrészt, ha az objektívet huzamosabb ideig nem használta.
- Semmilyen körülmények között ne használja és ne tárolja az alábbi helyeken az objektívet, mivel ez problémát idézhet elő a működésben, illetve meghibásodást okozhat:
  - Közvetlen napsütésnek kitett helyen, vagy a strandon nyáron
  - Magas hőmérsékletű, magas páratartalmú, illetve olyan helyeken, ahol a hőmérséklet és a légnedvesség nagy mértékben megváltozhat
  - Homokos vagy poros helyeken
  - Ahol tűz ég
  - Fűtő-, légkondicionáló-, illetve párologtató berendezések közelében
  - Ahol víz érheti az objektívet
  - Ahol rezgésnek van kitéve
  - Járműben
- Olvassa el a digitális fényképezőgép kezelési útmutatóját is.

---

## Hibaelhárítás

---

**Kopogó hang stb. hallatszik, amikor a digitális fényképezőgépet be- vagy kikapcsolja, illetve megrázza az objektívet.**

**Hang hallatszik az objektívből kép felvétele közben.**

- Ez a hang az objektív lencsék mozgásából és a rekesz működéséből ered. Ez nem rendellenesség.

## Műszaki adatok

A teljesítőképesség fokozása érdekében a műszaki adatok minden külön értesítés nélkül változhatnak.

### „LUMIX S PRO 70-200 mm F2.8 O.I.S.” CSERÉLHETŐ OBJEKTÍV DIGITÁLIS FÉNYKÉPEZŐGÉPHEZ

Foglat	Leica Camera AG L-Mount
Fókusz távolság	f=70 mm - 200 mm
Objektív felépítése	22 lencsetag 17 csoportba rendezve (1 aszférikus lencse, 2 UED-lencse, 3 ED-lencse)
Rekesz típus	11 rekeszlamella / környílású blende
Maximális rekeszérték	F2.8
Minimális rekeszérték	F22
Látószög	34° (nagylátószög) - 12° (tele)
Fókusz távolság	[FULL]: 0,95 m - ∞ / [0.95m-5m]: 0,95 m – 5,0 m / [5m-∞]: 5,0 m - ∞ (a fókusz távolság referencia vonaltól)
Maximális képnagyítás	0,21x
Optikai képstabilizátor	Igen
Szűrő átmérő	82 mm
Max. átmérő	Ø94,4 mm
Teljes hossz	Kb. 208,6 mm (az objektív csúcsától az objektívrögzítő alapjáig)
Tömeg (súly)	Kb. 1570 g (a külső állványtartó kivételével)
Por- és cseppállóság	Igen
Ajánlott üzemi hőmérséklet	-10 °C - 40 °C
Megengedett relatív páratartalom	10%RH - 80%RH

**Panasonic termék**

Kérjük, őrizze meg a fizetési bizonylatot.

E termékre vonatkozó jótállási feltételek és információk elérhetők a [www.panasonic.com/hu](http://www.panasonic.com/hu) oldalon, illetve az alábbi telefonszámon: +36 40 201 006 - Helyi hívásnak megfelelő díjazásért hívható kék szám.

Gyártja:

Panasonic Corporation  
Kadoma, Osaka, Japán

Európai hivatalos képviselő:

Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

---

**Panasonic Corporation**

Weboldal: <http://www.panasonic.com/hu>